

النَّاسُ بِالنِّسْبَةِ لثَمَرَةِ التَّوْحِيدِ

Les gens par rapport au fruit du *Tewhîd*

لشيخ الإسلام ابن تيمية -رحمه الله تعالى-

ترجمه إلى اللغة الفرنسية

أبو فهيمة عبد الرحمن عياد البجائي

مستل من مجموع فتاوى ابن تيمية رحمه الله تعالى: ج: 10، ص: 650-652

Par le cheikh de l'islam Ibn Teymiyya

-Qu'Allah lui accorde Sa vaste Miséricorde-

Traduit de l'arabe par

Abou Fahîma 'Abd Ar-Rahmên AYAD

Extrait de *Medjmoû' Fatêwa Ibn Teymiyya, (Recueil des Fetwas d'Ibn Teymiyya),*
vol. 10, pp. 650-652.

[الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد:]

فإنَّ النَّاسَ فِي هَذَا الْبَابِ عَلَى ثَلَاثِ دَرَجَاتٍ:

ومن ذلك ما يجدونه من ثمرة التَّوْحِيدِ، والإِخْلَاصِ، والتَّوَكُّلِ، والدُّعَاءِ لِهَذَا وَحْدَهُ؛
منهم من علم ذلك سماعاً واستدلالاً.

ومنهم من شاهد وعان ما يحصل لهم.

ومنهم من وجد حقيقة الإِخْلَاصِ والتَّوَكُّلِ على الله والالتجاء إليه والاستعانة به، وقطع التَّعَلُّقِ بما
سواه، وجرب من نفسه أنَّه إذا تَعَلَّقَ بالمخلوقين ورجاهم وطمع فيهم أن يجلبوا له منفعة أو
يدفعوا عنه مضرة فإنه يُخَدَلُ من جهتهم، ولا يحصل مقصوده، بل قد يبذل لهم من الخدمة
والأموال وغير ذلك ما يرجو أن ينفعوه وقت حاجته إليهم؛ فلا ينفعونه، إمّا لعجزهم وإمّا
لانصراف قلوبهم عنه.

وإذا توجَّه إلى الله بصدق الافتقار إليه، واستغاث به مخلصاً له الدِّينَ؛ أجاب دعاءه، وأزال ضرره،
وفتح له أبواب الرَّحْمَةِ.

فمثل هذا قد ذاق من حقيقة التَّوَكُّلِ والدُّعَاءِ لِهَذَا وَحْدَهُ ما لم يذق غيره.

وكذلك من ذاق طعم إخلاص الدين لله وإرادة وجهه دون ما سواه؛ يجد من الأحوال والنتائج والفوائد ما لا يجده من لم يكن كذلك.

بل من اتبع هواه في مثل طلب الرئاسة والعلو، وتعلقه بالصُّور الجميلة، أو جمعه للمال يجد في أثناء ذلك من الهموم، والغموم، والأحزان، والآلام، وضيق الصدر ما لا يعبر عنه.

وربما لا يطاوعه قلبه على ترك الهوى ولا يحصل له ما يسره؛ بل هو في خوف وحزن دائما:

إن كان طالبا لما يهواه، فهو قبل إدراكه حزين متألّم حيث لم يحصل.

فإذا أدركه كان خائفا من زواله وفراقه.

وأولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون؛ فإذا ذاق هذا أو غيره حلاوة الإخلاص لله، والعبادة له، وحلاوة ذكره ومناجاته، وفهم كتابه، وأسلم وجهه لله وهو محسن؛ بحيث يكون عمله صالحا، ويكون لوجه الله خالصا؛ فإنه يجد من السُرور واللذة والفرح ما هو أعظم ممّا يجده الداعي المتوكل الذي نال بدعائه وتوكله ما ينفعه من الدنيا، أو اندفع عنه ما يضره؛ فإن حلاوة ذلك هي بحسب ما حصل له من المنفعة أو اندفع عنه من المضرة، ولا أنفع للقلب من التوحيد وإخلاص الدين لله، ولا أضر عليه من الإشراك.

فإذا وجد حقيقة الإخلاص التي هي حقيقة ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ﴾ مع حقيقة التوكل التي هي حقيقة ﴿وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾ كان هذا فوق ما يجده كلُّ أحد لم يجد مثل هذا. والله أعلم.

[Louange à Allâh, le Seigneur des mondes. Et que la Prière et le Salut soient sur notre Prophète Mouhammed, sur sa famille et tous ses compagnons, cela dit :]

Les gens par rapport aux fruits du *tewhîd* (Unicité) sont classés dans trois niveaux. En fait partie, ce qu'ils trouvent du fruit du *tewhîd*, de la sincérité¹, de la confiance en Allâh et de l'invocation vouée à Lui Seul. En effet, pour ce qui concerne ce domaine, les gens se superposent en trois degrés:

Il y a parmi eux celui qui a appris cela par la voie de la narration et de l'argumentation.

Il y a également parmi eux celui qui a perçu cela et a constaté ce qui arrive à ces gens.

Et il y a parmi eux aussi celui qui a réalisé la sincérité véritable, la confiance en Allâh, le recours à Lui, ainsi que l'imploration de Son assistance tout en rompant tout attachement à un autre que Lui. Il a expérimenté par lui-même que s'il s'attache aux hommes, place son espérance en eux et convoite qu'ils

¹ Lire à ce sujet *La sincérité dans l'accomplissement des œuvres*, sur : <http://kabyliesounna.com/إخلاص-العمل-لوجه-الله-la-sincerite-dans-laccomplissement-des-oeuvres/> ; et *La sincérité, essence des œuvres pieuses*, sur : <http://kabyliesounna.com/?p=125>

lui apportent un bienfait ou lui repoussent un méfait, il sera bien au contraire déçu et délaissé par eux, et son objectif ne sera point réalisé! Voire, il se pourrait même qu'il leur fasse des services et leur donne des biens et autres choses par lesquelles il souhaiterait que ces hommes lui seront profitables au moment du besoin, mais ils ne lui y profiteront en rien. Cela revient soit à leur incapacité et soit au fait que leurs cœurs se soient détournés de lui.

Or, s'il s'oriente vers Allâh tout en Lui témoignant son besoin avec véracité et en Lui demandant Son aide avec sincérité dans la religion ; dans ce cas, Allâh exaucera son invocation, éliminera sa nuisance et lui ouvrira les portes de Sa Miséricorde. *Une telle personne a réellement goûté à la véritable confiance et à l'invocation uniquement vouée à Allâh comme personne ne l'a fait.*

Et ainsi de même pour celui qui a goûté à la sincérité du culte rendu à Allâh, du fait de ne vouloir que Sa Face, sans aucun autre à part Lui. Celui-là se trouvera dans des états, aura des résultats et des bénéfices que ne trouvera pas celui qui n'est pas dans un pareil cas.

Par contre, celui qui suit sa passion dans la recherche des choses telles que la domination et la supériorité; s'attache aux belles physionomies ou s'attelle à ramasser des biens ; dans ce cas, un tel homme rencontrera certes au cours de sa recherche des soucis, des peines, des chagrins, des maux et des oppressions à la poitrine qu'il ne saura pas exprimer. Il arrive même que son cœur ne lui obéit pas pour délaissé le suivi de la passion. Il n'obtient ainsi rien de ce qui pourrait le réjouir. Il sera plutôt, et, constamment, dans des états de peur et de tristesse. S'il recherche ce qui le passionne, il sera triste et dans la douleur s'il ne réalise pas la chose passionnante. Et s'il la réalise, il craindra sa disparition et sa séparation!

Cependant, les Alliés d'Allâh, il n'y a pas de crainte pour eux, et ne seront pas tristes. Ainsi, quiconque goûte à la douceur de la sincérité vouée à Allâh, à l'adoration donnée à Lui, à la saveur de Son rappel et de l'adresse secrète (*mounêdjêt*) pour Lui, et à la douceur de la compréhension de Son Livre, cela tout en soumettant son visage à Allâh et en étant bienfaisant de façon à ce que son œuvre soit bonne et destinée exclusivement à Sa Face, ainsi, cette personne éprouvera de toute évidence de la joie, du plaisir et du bonheur qui sont beaucoup plus grands que ceux ressentis par celui qui invoque Allâh avec confiance, mais qui aura obtenu grâce à son invocation et sa confiance des choses profitables du bas monde, et dont des chose nuisibles seront repoussées de lui.

En effet, la douceur de cela dépend de ce qu'il aura obtenu comme profit ou ce qui se sera repoussé de lui comme nuisance. Et il n'y a sans aucun doute pas plus bénéfique au cœur que le *tewhîd* et la religion vouée sincèrement à Allâh. Et il n'y a pas plus nocif pour lui que l'association.

Ainsi, quand le cœur perçoit la sincérité véritable, qui est la vérité même de ﴿C'est Toi Seul que nous adorons﴾, en percevant en même temps la confiance véritable, qui est aussi la vérité même de ﴿et c'est Toi Seul dont nous implorons secours﴾, cela sera en fait au-dessus de ce que conçoit toute personne n'ayant pas perçu ces vérités. Et Allâh en est plus Savant.

Publié par : <http://kabyliesounna.com/les-gens-par-rapport-au-tewhid/>

Textes connexes :

Le sens du *Tewhîd*, ses types... (معنى التوحيد وأنواعه...), sur :
<http://kabyliesounna.com/le-sens-du-tewhid/>

L'unicité, première obligation... (التوحيد أول واجب على الخلق), sur :
<http://kabyliesounna.com/2285/>

L'extrême importance du *Tewhîd* et le danger du *chirk*, sur :
<http://kabyliesounna.com/lextrême-importance-du-tewhid-et-le-danger-du-chirk-2/>

La manière de placer sa confiance en Allâh (كيفية التوكل على الله) sur :
<http://kabyliesounna.com/la-maniere-de-placer-sa-confiance-en-allah/>

Les grandes vertus du *Tewhîd* (audio), sur : <http://kabyliesounna.com/les-grandes-vertus-du-tewhid->

Le mérite du *Tewhîd* (audio), sur : <http://kabyliesounna.com/3399/>



Science et Pratique
العلم والعمل
www.scienceetpratique.com